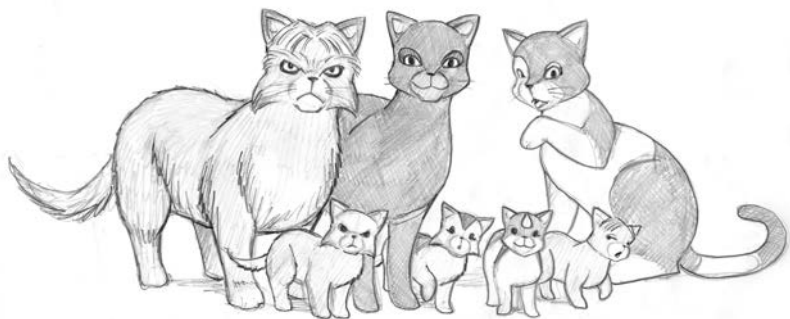


PISICILE RĂZBOINICE

AVENTURILE LUI DUNGĂ CENUȘIE



ERIN HUNTER

PISICILE RĂZBOINICE

AVENTURILE LUI DUNGĂ CENUȘIE

Partea a II-a. REFUGIUL RĂZBOINICULUI



MANGA



Texte de Dan Jolley

Grafică de James L. Barry

Traducere din limba engleză
de Daniela Preda

Lettering: John Hunt
Cover Design: Anne Marie Horne

Editor: Lillian Diaz-Przybyl
Digital Imaging Manager: Chris Buford
Pre-Production Supervisor: Erika Terriquez
Art Director: Anne Marie Horne
Production Manager: Elisabeth Brizzi
VP of Production: Ron Klamert
Editor-in-Chief: Rob Tokar
Publisher: Mike Kiley
President and C.O.O.: John Parker
C.E.O. and Chief Creative Officer: Stuart Levy

Redactare: Andrey Oti
Tehnoredactare: Liviu Stoica
Corectură: Bernadeta Filip
Design copertă: Oana Bădică

WARRIORS. WARRIOR'S REFUGE

Created by Erin Hunter. Written by Dan Jolley. Art by James L. Barry

Text copyright © 2008 by Working Partners Limited

Art copyright © 2008 by TOKYOPOP Inc. and HarperCollins Publishers

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books, a division of HarperCollins Publishers.

All rights reserved.

PISICILE RĂZBOINICE. REFUGIUL RĂZBOINICULUI, volumul 2

Creat de Erin Hunter. Texte de Dan Jolley. Grafică de James L. Barry

Copyright © 2025 Editura **Galaxia Copiilor**

Publicată prin aranjament cu HarperCollins Children's Books, o divizie a HarperCollins Publishers

Toate drepturile rezervate.

Descrierea CIP poate fi consultată la Biblioteca Națională a României,

Bd. Unirii nr. 22, sector 3, cod poștal 030833, București.

ISBN: 978-606-796-195-9

ISBN vol. 2: 978-606-796-201-7

Grupul Editorial **ALL**:

Bd. Constructorilor nr. 20A, et. 3,

sector 6, cod 060512 – București

Tel.: 021 402 26 00

E-mail: info@all.ro

Editura **Galaxia Copiilor** face parte din **Grupul Editorial ALL**.

www.all.ro

[f/editura.all](https://www.facebook.com/editura.all)

[@edituraall](https://www.instagram.com/edituraall)

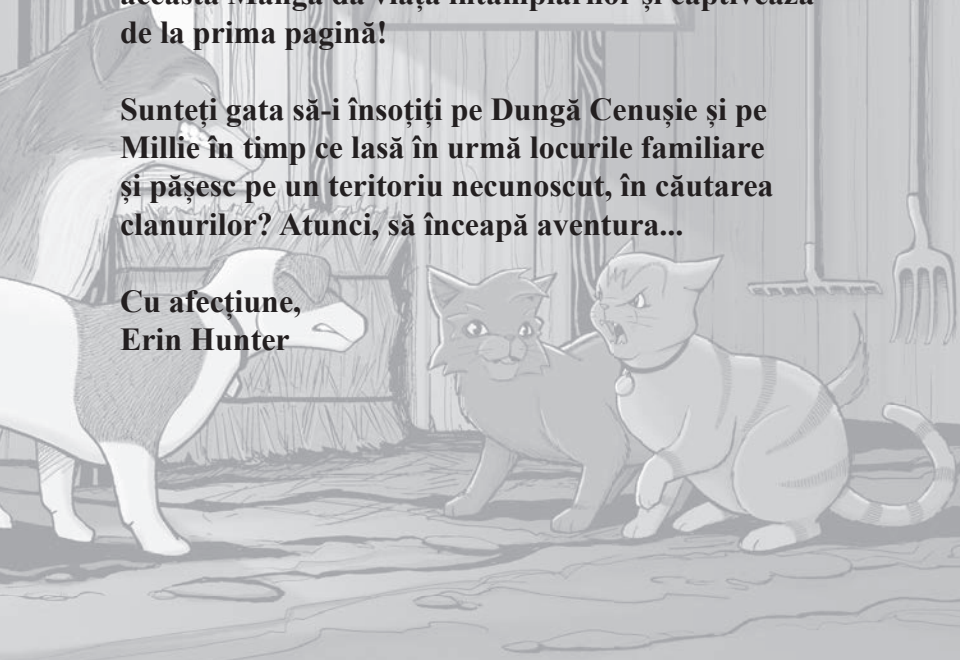
La prețul de vânzare se adaugă 2% reprezentând valoarea timbrului literar către A.R.C.C.A. –
cont virament RO43RNCB0072049710810001 – BCR Sector 1

Dragi cititori,

Carevasăzică, știm deja unde se află Dungă Cenușie, știm că e teafăr și nevătămat. Dar până să ajungă la clanul său, are cale lungă-lungă de bătut – chiar mai lungă decât își închipuie, dacă stăm să ne gândim la ce se petrece acum în pădure. Înaintea lui se așterne cea mai dificilă călătorie. Pare însă că și-a găsit o tovarășă de drum curajoasă și loială. O fi dus Millie traiul unei pisici de casă până de curând, însă prinde repede și nu încape îndoială în privința sentimentelor ei pentru Dungă Cenușie. Iar în povestirea care urmează, Millie are șansa de a dovedi că o mâță de casă poate fi uneori mai de ajutor decât își dau seama pisicile de clan. Și de data aceasta Manga dă viață întâmplărilor și captivează de la prima pagină!

Sunteți gata să-i însoțiți pe Dungă Cenușie și pe Millie în timp ce lasă în urmă locurile familiare și pășesc pe un teritoriu necunoscut, în căutarea clanurilor? Atunci, să înceapă aventura...

**Cu afecțiune,
Erin Hunter**



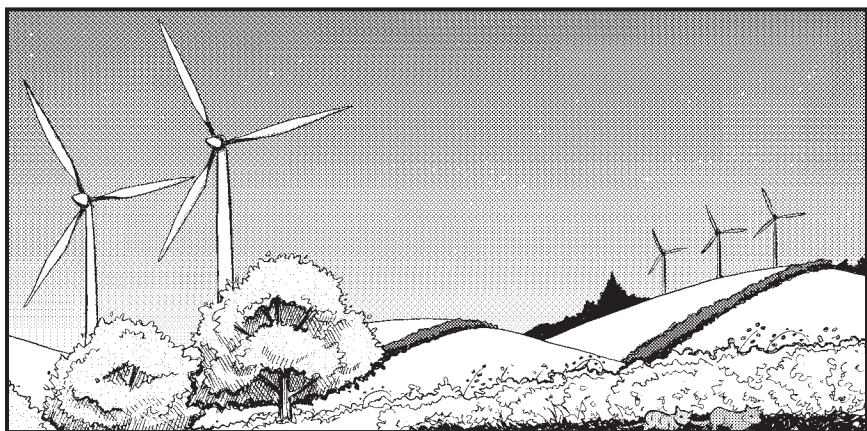
CUPRINS

CAPITOLUL 1.....9

CAPITOLUL 2.....42

CAPITOLUL 3.....57

CAPITOLUL 4.....73



CAPITOLUL 1



CE, NU AI ÎNCREDERE
ÎN MINE? UITA-TE
CU OCHII TĂI.

EȘTI SIGURĂ
CĂ E BINE PE AICI?

AH... CA SĂ VEZI...

PIETRELE ÎNALTE!
SE ZĂRESC DREPT
ÎN FAȚĂ!

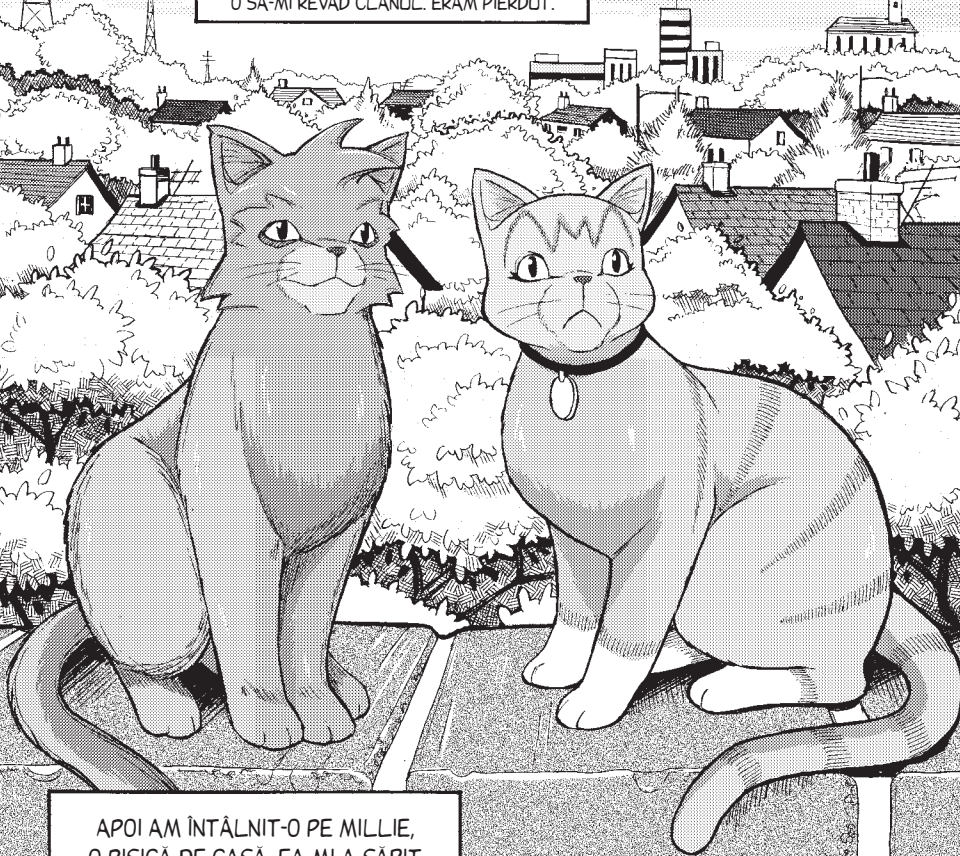
N-AR FI TREBUIȚ
SĂ MĂ ÎNDOIESC
DE TINE.

CU PLĂCERE!

NUMELE MEU ESTE DUNGĂ CENUȘIE.
SUNT UN RĂZBOINIC
DIN CLANUL TUNETULUI.

TOATĂ VIAȚA AM TRĂIT ÎN PĂDURE,
CU TOVARĂȘII MEI DE CLAN...
PÂNĂ CÂND AU VENIT DOUA-PICIOARE.

EI M-AU CAPTURAT ȘI M-AU OBLIGAT
SĂ TRĂIESC ÎNTR-UN CUIB DE-AL LOR.
NU AM CREZUT C-O SĂ MAI SCAP
VREODATĂ DE ACOLO SAU CĂ
O SĂ-MI REVĂD CLANUL. ERAM PIERDUT.



APOI AM ÎNTÂLNIT-O PE MILLIE,
O PISICĂ DE CASĂ. EA MI-A SĂRIT
ÎN AJUTOR. CHIAZ MI-A SALVAT VIAȚA.

ȘI ACUM AM PORNIT AMĂNDOI ÎN
CĂUTAREA CLANULUI TUNETULUI,
INDIFERENT CÂT TIMP VA DURA SAU
CÂT DE DEPARTE VOM AJUNGE.